

# **SISTEMA DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE DE LOS VALORES DEMOCRÁTICOS Y LOS VALORES QUEBEQUENSES**

## **Instrucciones de uso**

Ministère de l'Immigration,  
de la Francisation et de l'Intégration

SYSTÈME DE L'ÉVALUATION DE L'APPRENTISSAGE DES VALEURS DÉMOCRATIQUES ET  
DES VALEURS QUÉBÉCOISES

Consignes d'utilisation (traduction de courtoisie en espagnol)

**ISBN : 978-2-555-03583-6**

(Version en français : 978-2-555-03589-8)

# Índice

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción .....</b>                                       | <b>2</b>  |
| <b>Contenido de la evaluación .....</b>                         | <b>2</b>  |
| Tipos de preguntas .....                                        | 2         |
| Lenguas disponibles para la evaluación .....                    | 2         |
| Número de intentos .....                                        | 3         |
| Duración de la evaluación .....                                 | 4         |
| Nota mínima de aprobación.....                                  | 4         |
| <b>Prerrequisitos técnicos.....</b>                             | <b>4</b>  |
| <b>Gestión de su cuenta de usuario.....</b>                     | <b>5</b>  |
| Dificultad para conectarse al Sistema .....                     | 5         |
| Modificación de la contraseña (de ser necesario) .....          | 5         |
| Modificación del perfil (de ser necesario).....                 | 7         |
| <b>Desarrollo de la evaluación en línea .....</b>               | <b>9</b>  |
| Conexión.....                                                   | 9         |
| Acceso.....                                                     | 9         |
| Instrucciones .....                                             | 10        |
| Paso 1: Prepararse para la evaluación.....                      | 10        |
| Paso 2: Efectuar la evaluación.....                             | 14        |
| Paso 3: Concluir la evaluación o seguir los próximos pasos..... | 18        |
| Comunicación del resultado de la evaluación.....                | 27        |
| <b>Soporte técnico.....</b>                                     | <b>28</b> |
| Nombre de usuario o contraseña olvidados .....                  | 28        |
| Soporte .....                                                   | 29        |

# Introducción

Las Instrucciones de uso presentan las indicaciones para obtener información útil y acceder al Sistema de evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses, permitiendo a su vez administrar su cuenta de usuario y consultar los documentos de aprendizaje. Asimismo, esta guía le será de gran ayuda a la hora de navegar y efectuar la evaluación.

Para mayor información sobre el contenido de la evaluación, por favor remítase al Manual práctico, que se encuentra disponible en el sitio web del Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI).

El Sistema de evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses es una plataforma de aprendizaje y de evaluación en línea de los valores democráticos y los valores quebequenses expresados en la *Carta de Derechos y Libertades de la Persona*.

Al aprobar esta evaluación, podrá por consiguiente obtener un certificado de aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses expresados en la *Carta de Derechos y Libertades de la Persona*. **Esta constancia es válida por un período de dos años a partir de la fecha de su emisión.**

## Contenido de la evaluación

La evaluación incluye cortos videos que tratan sobre los valores democráticos y los valores quebequenses. Cada archivo de video, de una duración aproximada de 3 minutos, abarca varios aspectos de cada uno de los valores principales.

## Tipos de preguntas

Las preguntas de evaluación son de selección múltiple, o de verdadero o falso; las mismas que se basan en el contenido de los videos o bien describen escenas relacionadas con el contenido. Nótese que algunas de las preguntas admiten más de una respuesta correcta. Las preguntas se muestran de forma aleatoria para cada persona. De esta manera, ninguna persona candidata obtendrá la misma serie de 20 preguntas. Usted podrá modificar sus respuestas todas las veces que considere necesario dentro del plazo establecido antes de enviar su evaluación.

La evaluación incluye 15 videos y 20 preguntas. Al final de cada uno de los archivos de video, se verificará su comprensión del tema tratado mediante una o dos preguntas. Usted puede ver el video cuantas veces lo desee.

## Lenguas disponibles para la evaluación

Los menús y el audio de los archivos de video están en francés. Sin embargo, se pueden activar subtítulos en los siguientes idiomas: inglés, español y mandarín. Asimismo, el contenido de los videos ha sido traducido al inglés, español y mandarín.

En cuanto respecta las preguntas de evaluación, también se puede mostrar una traducción de las mismas tras seleccionar la lengua correspondiente.

# Número de intentos

En función de su perfil, el número de intentos para realizar la evaluación en línea puede variar:

## A. Ciudadanas y ciudadanos extranjeros titulares de un permiso de residencia por estudios o trabajo

Una persona que presente una solicitud de selección permanente y que cuente con un permiso válido de residencia por estudios o trabajo en conformidad con la *Ley de Inmigración y Protección de Refugiados* puede:

- realizar su evaluación en línea después de haber presentado la solicitud de selección permanente y pagado las tasas exigibles, o;
- participar en la sesión informativa de *Objectif Intégration*, de una duración de 24 horas distribuidas en varios días, con el fin de aprovechar un aprendizaje presencial que permita obtener un certificado de participación y de aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses expresados en la *Carta de Derechos y Libertades de la Persona*.

En caso de reprobación de la evaluación en línea, se deberá esperar un plazo mínimo de 2 semanas antes de realizar otro intento.

Si, luego de 2 reprobaciones de la evaluación en línea, la persona candidata todavía no ha aprobado la evaluación, deberá entonces participar a la sesión de *Objectif Intégration* para obtener su certificado.

No se admite un tercer intento para la persona extranjera titular de un permiso de residencia por estudios o trabajo.

## B. Ciudadanas y ciudadanos extranjeros no titulares de un permiso de residencia por estudios o trabajo

Una persona que presente una solicitud de selección permanente y que no cuente con un permiso válido de residencia por estudios o trabajo en conformidad con la *Ley de Inmigración y Protección de Refugiados* debe primero:

- realizar su evaluación en línea después de haber presentado la solicitud de selección permanente y pagado las tasas exigibles.

En caso de reprobación de la evaluación en línea, se deberá esperar un plazo mínimo de 2 semanas antes de realizar otro intento. No obstante, si se reprueba 2 veces la evaluación en línea, la persona podrá realizar una última evaluación en línea o venir a Québec para participar a una sesión informativa de *Objectif Intégration*. Si la persona no consigue obtener el certificado de aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses, su solicitud será denegada y deberá presentar una nueva solicitud de selección permanente, además de pagar las tasas exigibles.

Para mayor información, por favor consulte el apartado de *Modalidades relativas a la obtención del certificado según su estatuto en Québec*, disponible en el [sitio web del MIFI](#).

Asimismo, le invitamos a consultar toda la documentación del [Certificado de aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses expresados en la Carta de Derechos y Libertades de la Persona](#).

## Duración de la evaluación

La duración aproximada para consultar los videos y responder las 20 preguntas es de 1h30. Sin embargo, usted dispone de 3 horas para efectuar la evaluación a partir del momento en que comienza. Un cronómetro se mostrará a la derecha de su pantalla para indicarle el tiempo restante para terminar la evaluación.

Usted puede ver los videos y modificar sus respuestas las veces que desee dentro del tiempo permitido siempre y cuando no haya enviado la evaluación.

Si no ha respondido las 20 preguntas requeridas dentro del plazo permitido, se cerrará la evaluación de forma automática y el resultado será obtenido según el número de preguntas respondidas.

## Nota mínima de aprobación

Para aprobar la evaluación en línea, hay que acertar 15 respuestas de un total de 20 preguntas (la nota mínima de aprobación es de 75%).

## Prerrequisitos técnicos

Se requiere de una conexión estable al Internet. Si la conexión se corta y usted no logra terminar la evaluación dentro del plazo permitido, entonces la sesión no terminada será considerada como un intento. Usted se responsabiliza por contar con una buena conexión a Internet (se recomienda un mínimo de 2,0 Mbit/s) antes de comenzar su evaluación.

El Sistema de evaluación del aprendizaje es compatible con los principales navegadores de Internet (Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Edge, Safari, etc.). Para una óptima experiencia de usuario y una navegación segura, le recomendamos usar la versión más reciente de su navegador. Nótese que la evaluación podría no funcionar en algunos navegadores más antiguos. Sin embargo, este sistema no es compatible con Internet Explorer.

Su navegador debe asimismo estar configurado para:

- usar las funciones del lenguaje JavaScript;
- aceptar las cookies;
- autorizar la apertura de ventanas emergentes (*pop-up*).

Usted puede usar el dispositivo electrónico (computadora, portátil, tableta, teléfono inteligente, etc.) de su preferencia para realizar la evaluación.

# Gestión de su cuenta de usuario

## Dificultad para conectarse al Sistema

Si se le presentan dificultades, use el enlace “Contacto” (Contactez-nous) en la página de conexión.

The screenshot shows the login interface. On the left, there's a dark sidebar with the Québec logo and the text 'Immigration, Francisation et Intégration'. The main content area has the title 'Système de l'évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises'. Below the title, there are two paragraphs of text: one about cookies and another about browser compatibility. A button 'Créer un compte' is visible. On the right, there's a login form with fields for 'Nom de l'utilisateur' and 'Mot de passe', a checkbox for 'Se souvenir de mon nom d'utilisateur', and a 'Connexion' button. Below the form, there's a link 'Contactez-nous' and a note 'Nom d'utilisateur ou mot de passe oublié?'.

## Modificación de la contraseña (de ser necesario)

- En la eventual necesidad de modificar su contraseña luego de haberse conectado, haga clic en la flecha ubicada en la parte superior derecha de la página para acceder al menú. Luego haga clic en “Perfil” (Profil). A continuación, se mostrará la página con todos los datos del perfil.

The screenshot shows the user profile page. At the top, there's a dark header with the Québec logo and the text 'Immigration, Francisation et Intégration'. On the right side of the header, there's a user menu with options: 'Prénom Nom', 'Profil', and 'Déconnexion'. The main content area has the title 'Système de l'évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises'. Below the title, there's a section 'Mon évaluation' with a graphic of a map of Québec and the text 'Les valeurs clés du Québec'. To the right of the graphic, there's a paragraph of text about the evaluation process. At the bottom right, there's a button 'Accéder'.

- Haga clic en la pestaña de “Detalles” (Détails).



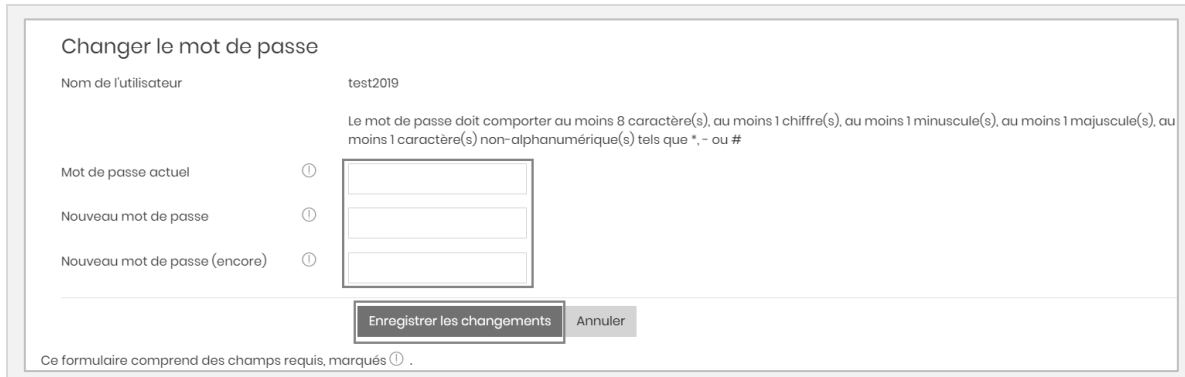
The screenshot shows a web interface with two tabs: 'Évaluation' and 'Détails'. The 'Détails' tab is active. On the left, there is a logo for 'Les valeurs clés du Québec' featuring a map of Quebec. The main content area has the title 'Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises' and a sub-header 'Commencé le: samedi, 30 novembre 2019'. Below this, a paragraph explains the purpose of the evaluation: 'Bienvenue à cette étape essentielle de votre projet d'immigration au Québec. La réussite de l'évaluation qui suit vous permettra d'obtenir une attestation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la Charte des droits et libertés de la personne. Cette évaluation permettra de vérifier que vous avez acquis des connaissances sur les particularités du Québec et sur les valeurs qui sont chères aux Québécoises et aux Québécois.'

- Haga clic en “Cambiar contraseña” (Changer le mot de passe) para modificarla.



The screenshot shows the 'Préférences' (Preferences) section of the interface. The 'Détails' tab is still active. Under the 'Préférences' heading, there is a button labeled 'Changer le mot de passe' (Change password), which is highlighted with a black border.

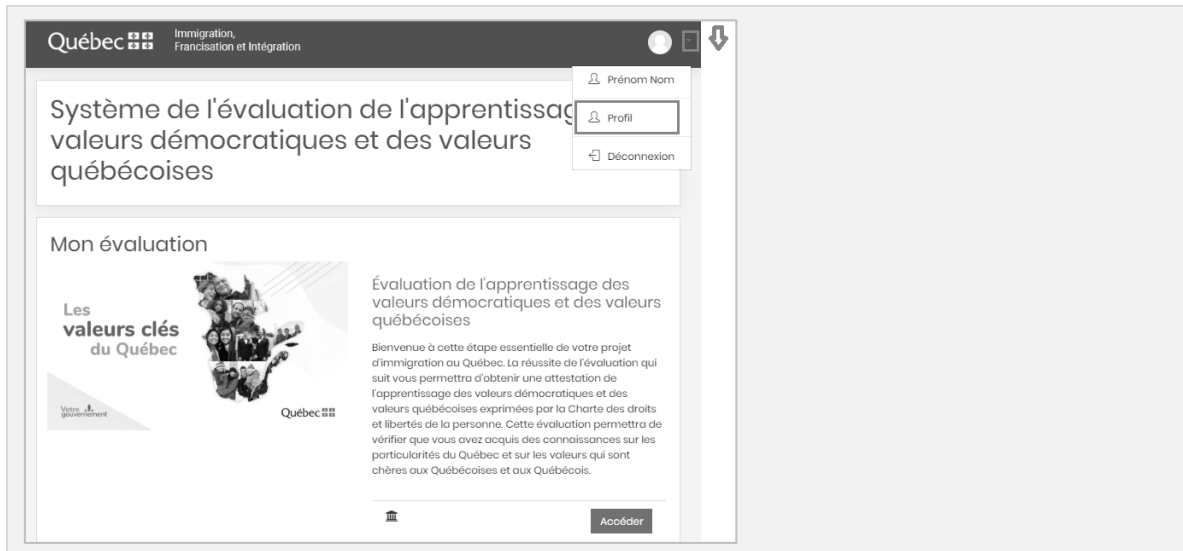
- En la página, ingrese la contraseña actual 1 vez, y luego la nueva contraseña 2 veces.  
Haga clic en “Guardar cambios” (Enregistrer les changements) para conservar las modificaciones aplicadas.



The screenshot shows the 'Changer le mot de passe' (Change password) form. At the top, it says 'Changer le mot de passe'. Below this, the 'Nom de l'utilisateur' (Username) is displayed as 'test2019'. A password requirement note states: 'Le mot de passe doit comporter au moins 8 caractère(s), au moins 1 chiffre(s), au moins 1 minuscule(s), au moins 1 majuscule(s), au moins 1 caractère(s) non-alphanumérique(s) tels que \*, - ou #'. The form contains three input fields: 'Mot de passe actuel' (Current password), 'Nouveau mot de passe' (New password), and 'Nouveau mot de passe (encore)' (New password (again)). Each field has a help icon (a circle with an 'i'). At the bottom, there are two buttons: 'Enregistrer les changements' (Save changes) and 'Annuler' (Cancel). A footer note says 'Ce formulaire comprend des champs requis, marqués ⓘ'.

## Modificación del perfil (de ser necesario)

- Usted puede modificar los datos de su perfil luego de crearlo. Para ello, debe hacer clic en la flecha en la parte derecha de la página para acceder al menú. Luego haga clic en “Perfil” (Profil). A continuación, se mostrará la página con todos los datos del perfil.



- Haga clic en la pestaña de “Detalles” (Détails) para acceder a los datos de su perfil.



- En el apartado de “Detalle de datos” (Informations détaillées), haga clic en “Modificar mi perfil” (Modifier mon profil) para efectuar las modificaciones deseadas.

The screenshot shows a web interface with two tabs: 'Évaluation' and 'Détails'. Under 'Détails', there are two sections: 'Préférences' and 'Informations détaillées'. The 'Préférences' section has a link 'Changer le mot de passe'. The 'Informations détaillées' section contains several labels: 'Adresse courriel', 'Pays', 'Identifiant', 'Programme d'immigration', and 'Je déclare que'. A red box highlights the 'Modifier mon profil' button located next to the 'Adresse courriel' label.

- Tras haber terminado de efectuar los cambios deseados, haga clic en “Guardar mi perfil” (Enregistrer mon profil) para conservar las modificaciones.

The screenshot shows a form titled 'Prénom Nom'. It has two main sections: 'Général' and 'Informations personnelles'. The 'Général' section includes fields for 'Prénom', 'Nom', 'Adresse courriel', 'Affichage du courriel' (with a dropdown menu), and 'Choisir un pays' (with a dropdown menu). The 'Informations personnelles' section includes fields for 'Identifiant' (with the value '123456789'), 'Programme d'immigration' (with a dropdown menu), and a declaration 'Je déclare que' with the text 'Moi ou mon accompagnant/accompagnante n'a pas de permis d'étude/travail valide'. At the bottom, there are two buttons: 'Enregistrer mon profil' (highlighted with a red box) and 'Annuler'. A footer note states: 'Ce formulaire comprend des champs requis, marqués \*'.

# Desarrollo de la evaluación en línea

## Conexión

- En la página de conexión, ingrese su nombre de usuario (Nom de l'utilisateur) y su contraseña (Mot de passe). Luego haga clic en el botón de "Conexión" (Connexion) para acceder al Sistema.

The screenshot shows the login interface for the 'Système de l'évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises'. On the left, there is a dark sidebar with the Quebec logo and text: 'Immigration, Francisation et Intégration'. The main content area has a heading 'Système de l'évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises'. Below this, there are two paragraphs of text: one about cookies and another about browser compatibility (listing Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Edge, Safari, etc., and noting that Internet Explorer is not compatible). A button 'Créer un compte' is present. On the right, there is a login section titled 'Vous avez déjà un compte ?'. It contains two input fields: 'Nom de l'utilisateur' and 'Mot de passe'. Below these is a checkbox 'Se souvenir de mon nom d'utilisateur'. A large 'Connexion' button is centered. At the bottom of the login section, there are links for 'Nom d'utilisateur ou mot de passe oublié ?' and 'Contactez-nous'.

## Acceso

- Haga clic en "Acceder" (Accéder) para consultar las instrucciones.

The screenshot shows the 'Mon évaluation' page. On the left, there is a logo for 'Les valeurs clés du Québec' with the text 'Votre gouvernement' below it. In the center, there is a map of Quebec filled with small photos of people. To the right of the map is the title 'Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises'. Below the title, there is a paragraph of text: 'Bienvenue à cette étape essentielle de votre projet d'immigration au Québec. La réussite de l'évaluation qui suit vous permettra d'obtenir une attestation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la Charte des droits et libertés de la personne. Cette évaluation permettra de vérifier que vous avez acquis des connaissances sur les particularités du Québec et sur les valeurs qui sont chères aux Québécoises et aux Québécois.' At the bottom right, there is a button labeled 'Accéder'.

# Instrucciones

- Se mostrarán las siguientes instrucciones<sup>1</sup>:

**DIRECTIVES**

L'évaluation en ligne a été conçue afin d'attester de votre apprentissage des valeurs clés du Québec. Voici **trois étapes** à suivre pour favoriser la réussite de votre évaluation :

**ÉTAPE 1 : SE PRÉPARER À L'ÉVALUATION**

- Prenez connaissance des *Consignes d'utilisation* pour vous familiariser avec le système d'évaluation.
- Regardez la capsule vidéo introductive de l'évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises.
- Utilisez le *Guide pratique* pour avoir à portée de main le contenu écrit des capsules. Ce Guide est essentiel à votre préparation puisqu'il contient également des informations supplémentaires pour vous préparer à répondre aux questions.

**ÉTAPE 2 : COMPLÉTER L'ÉVALUATION**

- Accédez à l'évaluation qui comprend 14 courtes capsules vidéo et 20 questions. Chacune des capsules vidéo est suivie d'une ou deux questions auxquelles vous devez répondre.

**ÉTAPE 3 : CONCLURE L'ÉVALUATION OU PASSER AUX PROCHAINES ÉTAPES**

- Une fois l'évaluation réussie, téléchargez votre attestation d'apprentissage et conservez-la pour vos dossiers.
- Si vous n'avez pas réussi l'évaluation, vous pourrez, selon votre profil, faire une autre tentative ou assister à une session *Objectif Intégration*. Vous devrez attendre deux semaines avant de tenter une nouvelle fois de faire l'évaluation en ligne.

## Paso 1: Prepararse para la evaluación

Este paso consiste en presentar documentos informativos<sup>1</sup> que le permitirán prepararse para realizar la evaluación en línea. Es de carácter obligatorio consultar estos documentos antes de comenzar a responder las preguntas del **paso 2**. El tiempo de consulta no computa en la duración de las 3 horas concedidas para realizar la evaluación en línea.

- Se puede acceder al video introductorio, a las instrucciones de uso y al [Manual práctico](#) haciendo clic en los enlaces que se muestran en la pantalla.

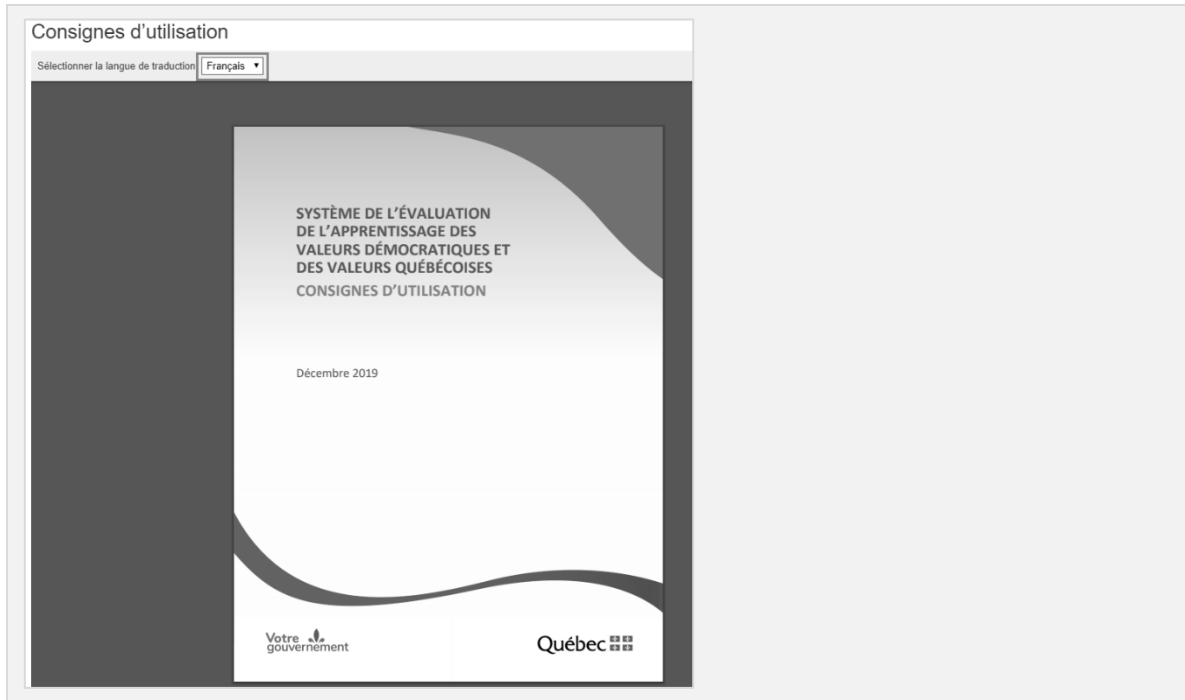
**ÉTAPE 1 : SE PRÉPARER À L'ÉVALUATION**

-  Consignes d'utilisation
-  Introduction à l'évaluation
-  Guide pratique

---

<sup>1</sup> Las instrucciones, instrucciones de uso, el video introductorio y el Manual práctico se encuentran disponibles en francés, inglés, español y mandarín.

- Remítase a las Instrucciones de uso para familiarizarse con el Sistema. Este documento le presenta, entre otros datos, los elementos técnicos y los principales pasos de la evaluación de los valores democráticos y los valores quebequenses. Usted puede consultar este documento en el idioma de su preferencia.

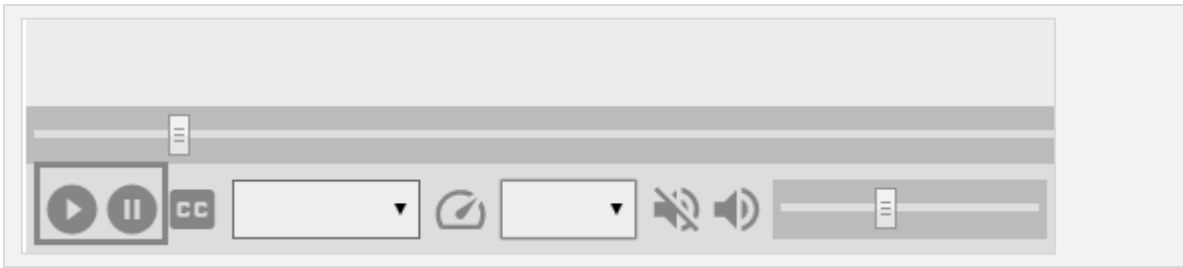


- Vea el video introductorio de la evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses. Haga clic en “Lenguas” (Languages) para ver el video en el idioma de su preferencia.

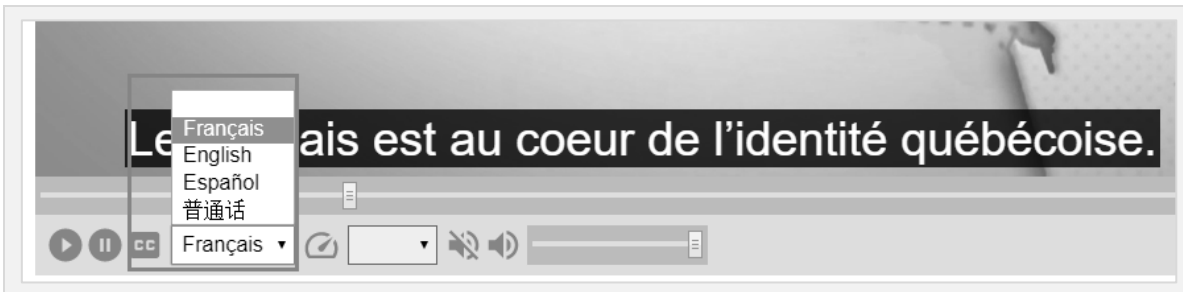


Los videos incluyen varias opciones para facilitar su visión:

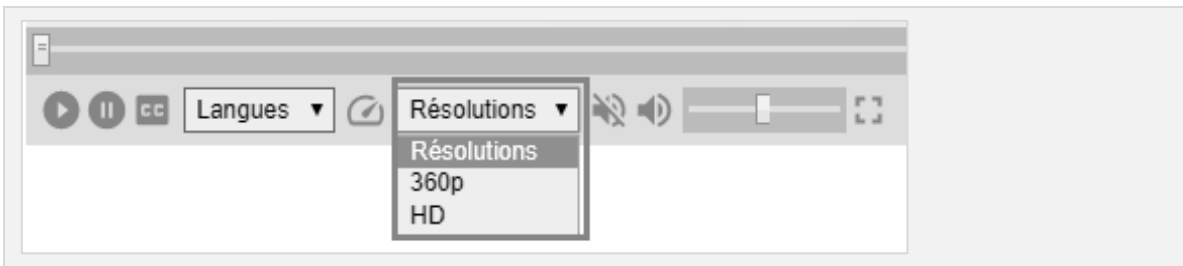
- Botones de reproducción, ubicados en la parte inferior de la pantalla, para iniciar y detener el video.



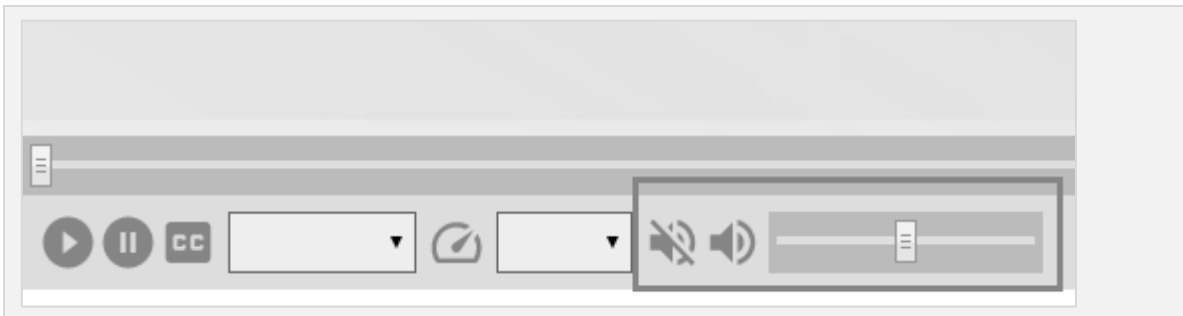
- Para activar los subtítulos, tan sólo elija el idioma de preferencia dentro de la lista desplegable.



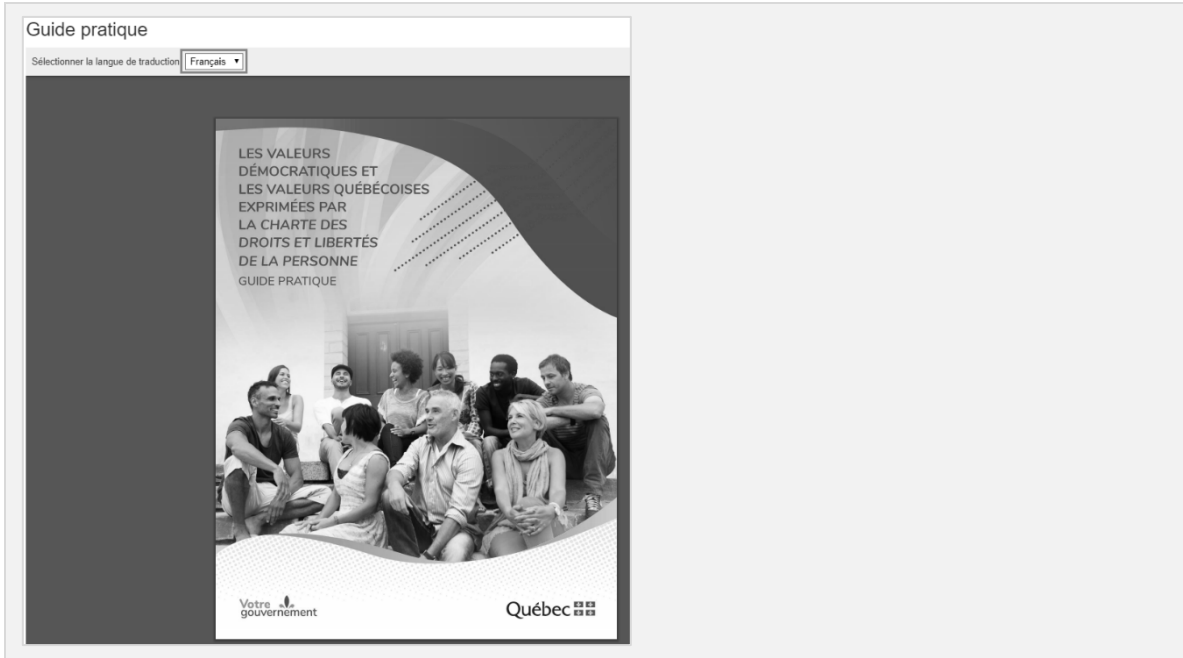
- También aparecerá una lista desplegable para elegir la resolución según la calidad de conexión a Internet disponible. Los videos se mostrarán en baja definición de manera predeterminada. Si su conexión es baja o intermedia, le recomendamos optar por 360p.



- Un botón para desactivar, bajar o subir el volumen.



- No dude en servirse del Manual práctico para tener al alcance el contenido escrito de los videos. Se puede consultar este documento en el idioma de su preferencia.



#### **Notas:**

Se debe completar el **paso 1** para habilitar el **paso 2**.

Mientras no lea las Instrucciones de uso ni vea el video introductorio de la evaluación, no podrá iniciar el **paso 2**.

- Tras haber consultado los documentos y visto el video, podrá constatar el progreso en las casillas a mano derecha.
- Haga clic en el botón de “Haga clic aquí para acceder al **paso 2**” (Cliquez ici pour accéder à l’étape 2).



## Paso 2: Efectuar la evaluación

### Primer intento

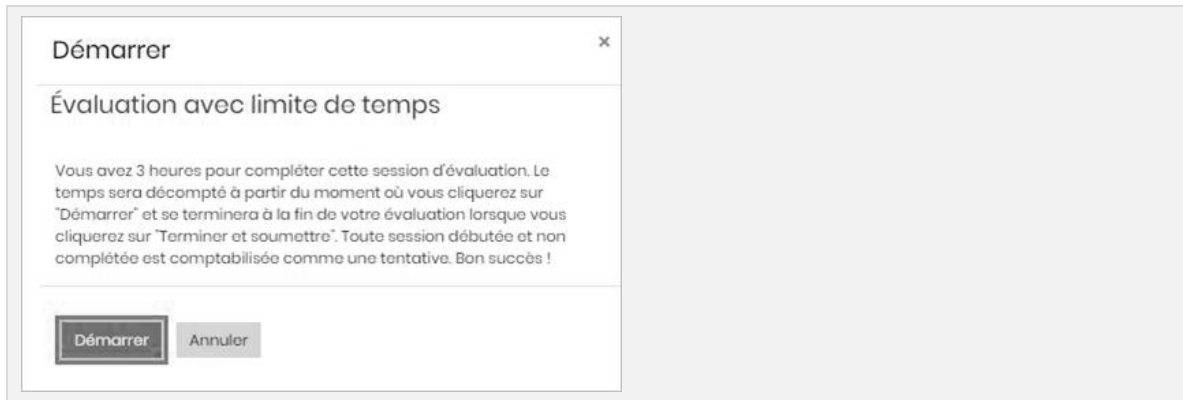
#### Nota:

La evaluación tiene una duración de 3 horas. Luego de haber hecho clic en el enlace “*Evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses*” (Évaluation de l’apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises), se activará el cronómetro.

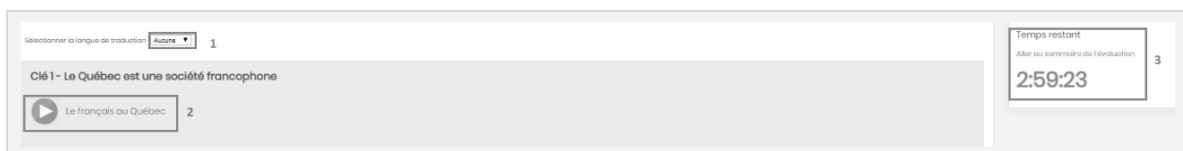
- Cuando esté listo(a) para comenzar la evaluación, haga clic en el enlace del **paso 2**.



- Se mostrará un mensaje para advertirle que la duración de la evaluación es de 3 horas. Haga clic en el botón “Iniciar” (Démarrer).



- Cuando inicie la evaluación:
  1. Elija el idioma de preferencia para mostrar las preguntas y las opciones de respuestas.
  2. Vea el video para aprender sobre los valores democráticos y los valores quebequenses descritos.
  3. Vigile el tiempo restante.



- Abajo del video habrá una o varias preguntas. Para responder, lea cada pregunta y haga clic en la respuesta de su elección. **Si trata de responder a una de las preguntas sin haber visto la cápsula de video, aparecerá un mensaje de advertencia para avisarle que es obligatorio verla.**
- El botón de “Borrar mi elección” (Effacer mon choix) le permite modificar una respuesta si así lo desea.

Selectionner la langue de traduction  
Traduction ▼

**Clé 2. Le Québec est une société démocratique**

Capsule 2.2 Le fonctionnement des institutions démocratiques québécoises

Question sur la capsule 2.2....

Veuillez choisir une réponse :

☐ Choix de réponse 1

☒ Choix de réponse 2

☐ Choix de réponse 3

[Effacer mon choix](#)

[Page précédente](#) [Page suivante](#)

- Los botones de “Página anterior” (Page précédente) y “Página siguiente” (Page suivante) le permiten volver a la pregunta anterior o pasar al próximo video con sus respectivas preguntas.
- Tras elegir su respuesta, haga clic en “Página siguiente” (Page suivante) para guardar su respuesta.
- Si no respondió a una de las preguntas, aparecerá un mensaje de advertencia para avisarle que debe responder a todas las preguntas.
- Si duda de su respuesta, puede usar “Página siguiente” (Page suivante) para pasar a una próxima pregunta, ya que podrá revisar posteriormente las respuestas en el resumen de la evaluación. El botón de “Ir al resumen de la evaluación” (Aller au sommaire de l'évaluation) parece en la parte superior derecha de cada video. (Se explica el uso de este botón más adelante en el documento).

Selectionner la langue de traduction [Aucune](#) ▼

**Clé 2. Le Québec est une société démocratique**

Participation à la vie démocratique

Temps restant  
[Aller au sommaire de l'évaluation](#)  
**2:10:10**

- Luego de haber visto todos los videos y de haber respondido a todas las preguntas, aparecerá el enlace de “Ir al resumen de la evaluación” (Aller au sommaire de l'évaluation) para mostrar una lista de las preguntas de la evaluación.

[< Précédent](#) [Aller au sommaire de l'évaluation](#)

- Un menú queda a su disposición para volver a la página de “Inicio” (Accueil) o a la página de “Instrucciones” (Directives). La sección marcada en gris es aquella en donde se encuentra actualmente.

Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises

Accueil Mon évaluation Directives ÉTAPE 2: COMPLÉTER L'ÉVALUATION Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises Sommaire de l'évaluation

Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises  
Sommaire de l'évaluation

Clé 1- Le Québec est une société francophone

| Questions | État                |
|-----------|---------------------|
| 1         | Réponse enregistrée |

- El estado (État) de sus respuestas se mostrará como “Respuesta guardada” (Réponse enregistrée) o bien “No respondida” (Non répondue). Si ha omitido responder una pregunta, aparecerá en negrita el estado “No respondida” (Non répondue).

Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises  
Sommaire de l'évaluation

Clé 1- Le Québec est une société francophone

| Questions | État                |
|-----------|---------------------|
| 1         | Réponse enregistrée |
| 2         | Réponse enregistrée |

Clé 2. Le Québec est une société démocratique

| Questions | État                |
|-----------|---------------------|
| <b>3</b>  | <b>Non répondue</b> |
| 4         | Réponse enregistrée |
| 5         | Réponse enregistrée |
| 6         | Réponse enregistrée |

- Usted puede volver para revisar su respuesta. Haga clic en el número de la pregunta para revisar la pregunta y elegir la respuesta.

Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises  
Sommaire de l'évaluation

Clé 1- Le Québec est une société francophone

| Questions | État                |
|-----------|---------------------|
| 1         | Réponse enregistrée |
| 2         | Réponse enregistrée |

Clé 2. Le Québec est une société démocratique

| Questions | État                |
|-----------|---------------------|
| <b>3</b>  | <b>Non répondue</b> |
| 4         | Réponse enregistrée |

- Si desea revisar sus respuestas antes de enviar la evaluación, puede hacerlo mediante el botón “Volver a la evaluación” (Retour à l'évaluation).

|    |                     |
|----|---------------------|
| 18 | Réponse enregistrée |
| 19 | Réponse enregistrée |
| 20 | Réponse enregistrée |

Retour à l'évaluation

- Al terminar su evaluación, debe hacer clic en “Terminar y enviar” (Terminer et soumettre).

|    |                     |
|----|---------------------|
| 17 | Réponse enregistrée |
| 18 | Réponse enregistrée |
| 19 | Réponse enregistrée |
| 20 | Réponse enregistrée |

Retour à l'évaluation

## 2:50:16

Cette évaluation doit être terminée et soumise avant lundi, 13 janvier 2020, 13:59.

Terminer et soumettre

- Un message aparecerá para advertirle que no podrá modificar la evaluación una vez que la haya enviado. Haga clic en “Terminar y enviar” (Terminer et soumettre) para finalizar de manera definitiva su evaluación.

### Confirmation ✕

Une fois l'évaluation envoyée, vous ne pourrez plus la modifier.

Terminer et soumettre

Annuler

## Paso 3: Concluir la evaluación o seguir los próximos pasos

El resultado de su primer intento puede llevarlo a una de las siguientes situaciones:

- A. **Aprobación:** Si aprueba la evaluación, se mostrará la pantalla ilustrada a continuación. Se puede descargar el certificado de aprendizaje (attestation d'apprentissage) haciendo clic en el enlace y guardando el documento en sus archivos personales. También puede hacer clic en "Volver a la página de instrucciones" (Retour à la page des directives) en el **paso 3**, y en "Certificado de aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequeses" (Attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises).

Sommaire de l'évaluation

| Tentative | État              | Rétroaction                                     |
|-----------|-------------------|-------------------------------------------------|
| 3         | Terminé<br>Soumis | Sélectionner la langue de traduction   Aucune ▼ |

Félicitations!

Vous avez réussi votre évaluation. Le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration déposera votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la *Charte des droits et libertés de la personne* à votre dossier. Veuillez noter que votre attestation a une durée de validité de deux ans. Nous vous suggérons de télécharger une copie de votre attestation d'apprentissage des valeurs et de la conserver dans vos dossiers personnels.

Aucune autre tentative n'est autorisée

Retour à la page des directives

ÉTAPE 3 : CONCLURE L'ÉVALUATION OU PASSER AUX PROCHAINES ÉTAPES

Sélectionner la langue de traduction | Aucune ▼

 Attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises

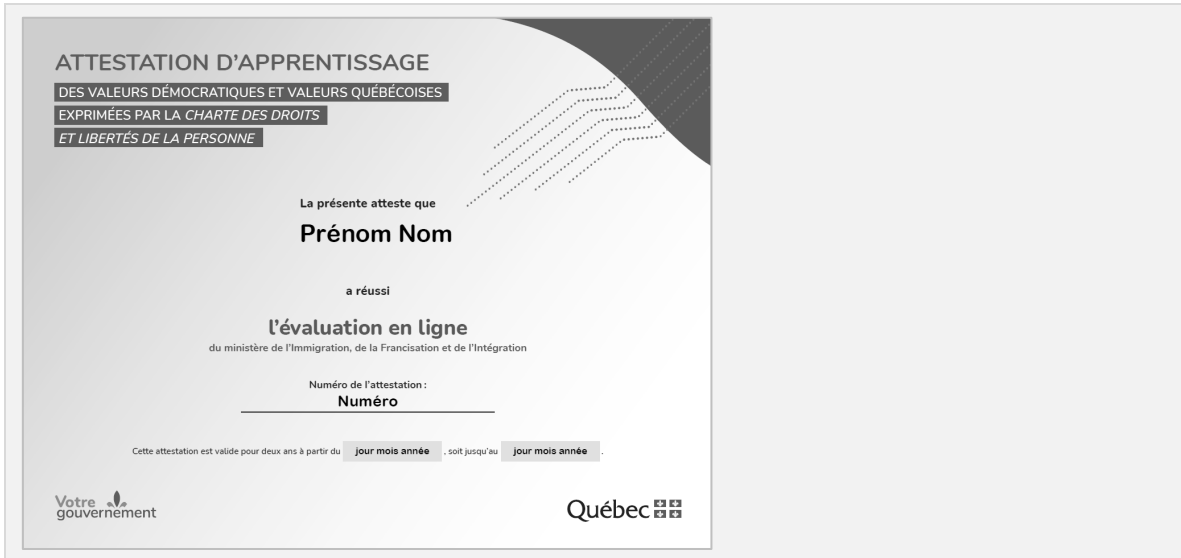
- Haga clic en el botón de "Descargar su certificado de aprendizaje" (Télécharger votre attestation d'apprentissage).

Attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises

Date de réception: lundi, 13 janvier 2020, 11:30

Télécharger votre attestation d'apprentissage

- Su certificado aparecerá de la siguiente manera, además de guardarse en el Sistema y enviarse automáticamente en línea al MIFI. **La constancia emitida tiene una validez de dos años a partir de la fecha de su emisión.**
- Para más información, por favor consulte el apartado de “Comunicación del resultado de la evaluación” (Transmission du résultat de l’évaluation) en este documento, o la página web del [MIFI](#).



- B. **Reprobación:** Si reprueba la evaluación, usted podrá, según su perfil, llevar a cabo un segundo intento de la evaluación respetando un plazo de dos semanas o asistiendo a una sesión informativa de Objectif Intégration.

### En caso de una primera reprobación

En la pantalla aparecerá un comentario junto al resultado. Dicho mensaje incluye asimismo la fecha a partir de la cual podrá realizar un nuevo intento.

Debe hacer clic en “Volver a la página de instrucciones” (Retour à la page des directives) para inscribirse, según su perfil<sup>2</sup>, a un segundo intento con vistas a obtener su certificado. De igual manera, se le remitirá un correo electrónico con la misma información.

<sup>2</sup> Un ciudadano extranjero titular de un permiso de residencia por estudios o trabajo puede decidir en cualquier momento si desea participar en una sesión informativa de Objectif Intégration dentro de un plazo de 60 días tras recibir el correo electrónico o la comunicación por escrito del MIFI.

## Sommaire de l'évaluation

État      Rétroaction

Terminé  
Soumis

Sélectionner la langue de traduction    Aucune ▼

Vous n'avez pas obtenu la note de passage requise de 75 % pour votre évaluation. Nous vous rappelons que vous devez, dans les 60 jours suivant la communication du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration qui contient le lien électronique pour l'évaluation en ligne et votre identifiant personnel, fournir votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises, conformément au Règlement sur l'immigration au Québec.

Dans 15 jours (si le délai de 60 jours n'est pas expiré), vous pourrez, dans votre compte, faire une 2<sup>e</sup> tentative en vue d'obtenir l'attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la *Charte des droits et libertés de la personne*.

Aucune autre tentative n'est autorisée

[Retour à la page des directives](#)

A continuación, se mostrará la página de “Instrucciones” (Directives). Vaya al **paso 3: Conclure la evaluación o seguir los próximos pasos**. Haga clic en el enlace “Inscription pour un second essai” (Inscription à une deuxième tentative).

## ÉTAPE 3 : CONCLURE L'ÉVALUATION OU PASSER AUX PROCHAINES ÉTAPES

Sélectionner la langue de traduction    Aucune ▼

Vous n'avez pas obtenu la note de passage requise de 75 % pour votre évaluation. Nous vous rappelons que vous devez, dans les 60 jours suivant la communication du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration qui contient le lien électronique pour l'évaluation en ligne et votre identifiant personnel, fournir votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises, conformément au Règlement sur l'immigration au Québec.

Dans 15 jours (si le délai de 60 jours n'est pas expiré), vous pourrez, dans votre compte, faire une 2<sup>e</sup> tentative en vue d'obtenir l'attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la *Charte des droits et libertés de la personne*.

 [Inscription à une deuxième tentative](#)

- Elija “Me inscribo para un segundo intento” (Je m’inscris à une deuxième tentative) y haga clic en “Confirmer” (Confirmation). El acceso al segundo intento estará disponible luego de dos semanas.

## Inscription à une deuxième tentative



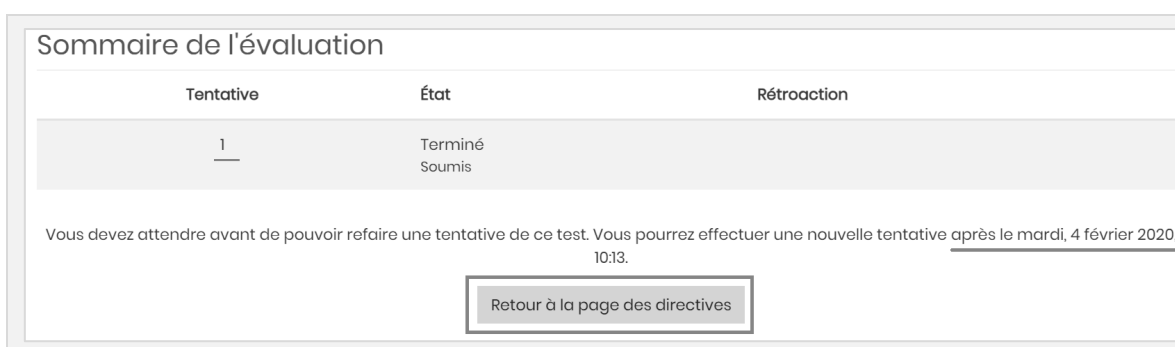
Je m'inscris à une deuxième tentative

[Confirmation](#)

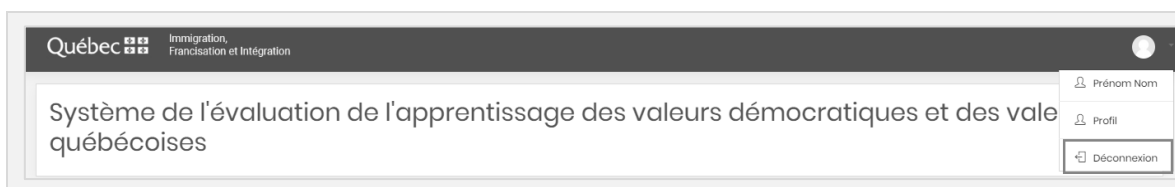
Tras confirmar la inscripción para un segundo intento, se mostrará la página de “Instrucciones” (Directives). En el **paso 2: Efectuar la evaluación**, aparecerá el enlace “Evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequeses” (Évaluation de l’apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises).



- Se mostrará el estado de su intento previo. Podrá constatar que ya había realizado un primer intento.
- Para realizar un segundo intento, es necesario esperar dos semanas. Se mostrará la fecha a partir de la cual el segundo intento se habilitará.
- Haga clic en el botón “Volver a la página de instrucciones” (Retour à la page des directives).



- La evaluación en línea del segundo intento se habilitará luego de 2 semanas. Por consiguiente, será necesario desconectarse haciendo clic en el botón de “Cerrar sesión” (Déconnexion) y esperar dos semanas para efectuar el segundo intento.



**Recordatorio:** Usted puede acceder en todo momento a su cuenta para volver a consultar las instrucciones y los documentos del **paso 1: Prepararse para la evaluación**, tales como el Manual práctico y las Instrucciones de uso.

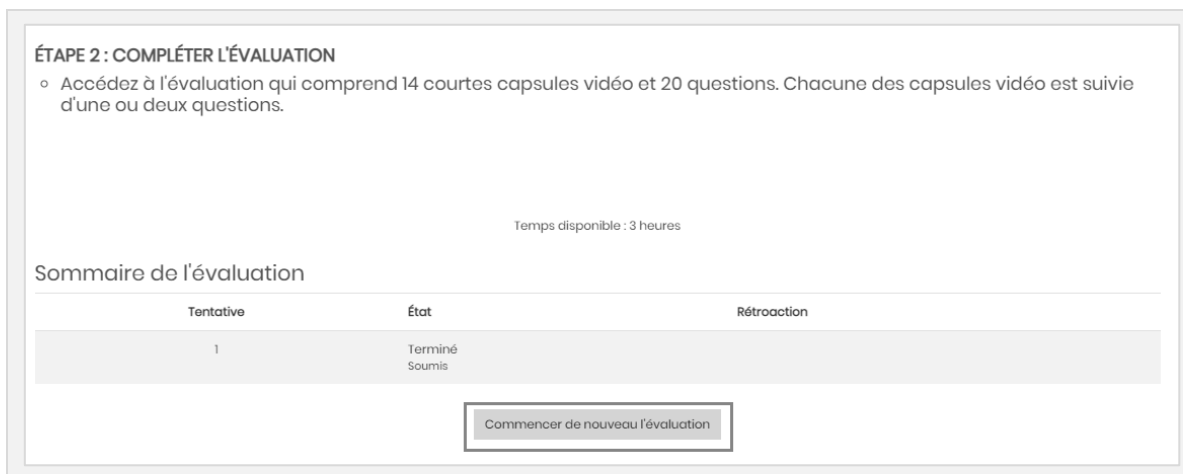
## Segundo intento

Tras haberse completado las 2 semanas de espera, acceda a su cuenta mediante la página de conexión.

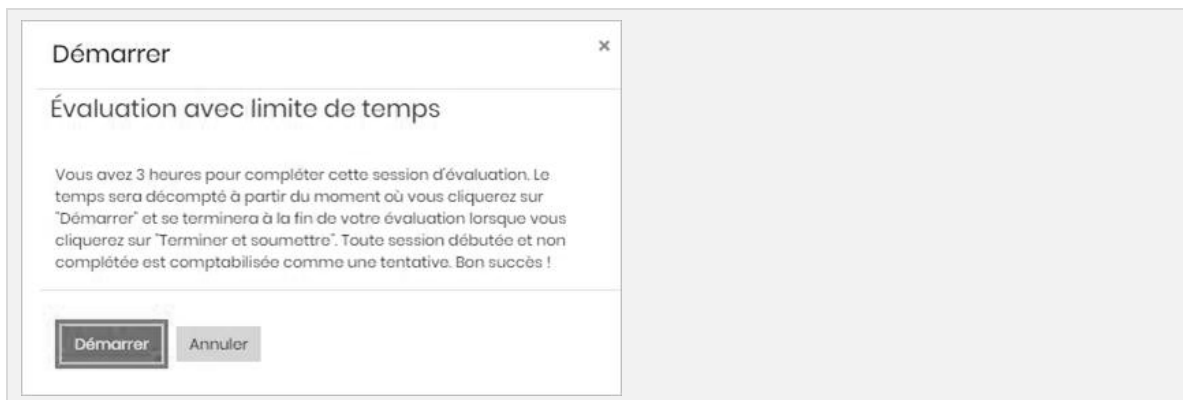
- Ingrese a la página de “Instrucciones” (Directives).
- Haga clic en el enlace “Evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequeses” (Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises).



Cuando se encuentre listo(a) para realizar el segundo intento, haga clic en el botón “Comenzar la evaluación de nuevo” (Commencer de nouveau l'évaluation).



- Se mostrará un mensaje para advertirle de la duración de la evaluación, la cual es de 3 horas. Haga clic en el botón “Iniciar” (Démarrer) para comenzar el segundo intento.



- A continuación, siga los mismos procedimientos del **paso 2: Efectuar la evaluación** para ver los videos, responder las preguntas y enviar la evaluación.

## En caso de una segunda reprobación

Según su perfil, una de las siguientes dos situaciones se aplica:

- A. Una **ciudadana o un ciudadano extranjero titular de un permiso de residencia por estudios o trabajo** que haya reprobado dos veces la evaluación en línea no tendrá acceso a un tercer intento de la evaluación en línea. Para obtener el certificado de aprendizaje, deberá participar en una sesión informativa de *Objectif Intégration* dentro de un plazo de 60 días luego de recibir la comunicación del Ministerio.

Visto que no tiene acceso a un tercer intento, los siguientes pasos no se aplican.

- B. Una **ciudadana o un ciudadano extranjero no titular de un permiso de residencia por estudios o trabajo** puede efectuar un tercer intento de la evaluación en línea o participar de manera presencial en una sesión informativa de *Objectif Intégration*, disponible en Québec. A raíz de una segunda reprobación, he aquí los pasos por seguir para inscribirse.

Aparecerá un mensaje como el ilustrado aquí abajo. Haga clic en el botón “Volver a la página de instrucciones” (Retour à la page des directives).

The screenshot shows a web interface titled "Sommaire de l'évaluation". It has three tabs: "Tentative", "État", and "Réévaluation". The "État" tab is active, showing a table with one row: "2 Terminé Soumis". To the right of the table is a dropdown menu labeled "Sélectionner la langue de traduction" with "Aucune" selected. Below the table, there is a large text block with the following content: "Vous n'avez pas obtenu la note de passage requise de 75 % pour votre évaluation. Nous vous rappelons que vous devez, dans les 60 jours suivant la communication du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration qui contient le lien électronique pour l'évaluation en ligne et votre identifiant personnel, fournir votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises, conformément au Règlement sur l'immigration au Québec. Dans 14 jours (si le délai de 60 jours n'est pas expiré), vous pourrez, dans votre compte, faire votre 3<sup>e</sup> et dernière tentative en vue d'obtenir votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la Charte des droits et libertés de la personne. Vous avez aussi la possibilité d'obtenir l'attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises en participant à la session *Objectif Intégration* qui comprend 24 heures de formation sur quelques jours. Ces séances abordent sous plusieurs facettes l'intégration de la personne immigrante à la société québécoise, dont les valeurs démocratiques et les valeurs québécoises. Veuillez consulter le site Internet du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration pour plus d'informations sur les modalités d'inscription." Below this text, there is a message: "Aucune autre tentative n'est autorisée" and a button labeled "Retour à la page des directives".

- Si, luego de la segunda reprobación, usted es una ciudadana o un ciudadano extranjero no titular de un permiso de residencia por estudios o trabajo, usted puede inscribirse para un tercer intento. La evaluación en línea del tercer intento se habilitará luego de dos semanas.

Para inscribirse al tercer intento de la evaluación en línea, por favor siga los pasos a continuación:

- En la página de “Instrucciones” (Directives) del **paso 3**, haga clic en el enlace “Inscripción para un tercer intento o una sesión informativa de Objetivo Integración” (Inscription à une troisième tentative ou à une session *Objectif Intégration*).

The screenshot shows a web interface titled "ÉTAPE 3 : CONCLURE L'ÉVALUATION OU PASSER AUX PROCHAINES ÉTAPES". It has a dropdown menu labeled "Sélectionner la langue de traduction" with "Aucune" selected. Below the dropdown, there is a large text block with the following content: "Vous n'avez pas obtenu la note de passage requise de 75 % pour votre évaluation. Nous vous rappelons que vous devez, dans les 60 jours suivant la communication du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration qui contient le lien électronique pour l'évaluation en ligne et votre identifiant personnel, fournir votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises, conformément au Règlement sur l'immigration au Québec. Dans 14 jours (si le délai de 60 jours n'est pas expiré), vous pourrez, dans votre compte, faire votre 3<sup>e</sup> et dernière tentative en vue d'obtenir votre attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises exprimées par la Charte des droits et libertés de la personne. Vous avez aussi la possibilité d'obtenir l'attestation d'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises en participant à la session *Objectif Intégration* qui comprend 24 heures de formation sur quelques jours. Ces séances abordent sous plusieurs facettes l'intégration de la personne immigrante à la société québécoise, dont les valeurs démocratiques et les valeurs québécoises. Veuillez consulter le site Internet du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration pour plus d'informations sur les modalités d'inscription." Below this text, there is a button labeled "Inscription à une troisième tentative ou à une session Objectif Intégration".

- Elija, en función de su perfil, entre la opción de realizar un tercer intento o la opción de inscribirse a una sesión informativa de *Objectif Intégration*. Luego, haga clic en «Confirmar» (Confirmation).

### Inscription à une troisième tentative ou à une session Objectif Intégration

☐ Je m'inscris à une troisième tentative
   
☐ Je m'inscris à une séance Objectif Intégration

Confirmation

- Según su elección, una de las siguientes dos situaciones puede aplicarse:
- A) Si decide inscribirse para un tercer intento, se mostrará la página de “Instrucciones” (Directives). En el **paso 2: Efectuar la evaluación**, aparecerá el enlace de “Evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses” (Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises).

### ÉTAPE 2 : EFFECTUER L'ÉVALUATION

☒ Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises

- El estado del intento previo se mostrará. Usted constatará que ya ha completado dos intentos.
- Para realizar el tercer intento, es necesario esperar 2 semanas. Luego aparecerá una fecha a partir de la cual se habilitará el tercer intento.
- Haga clic en el botón “Volver a la página de instrucciones” (Retour à la page des directives).

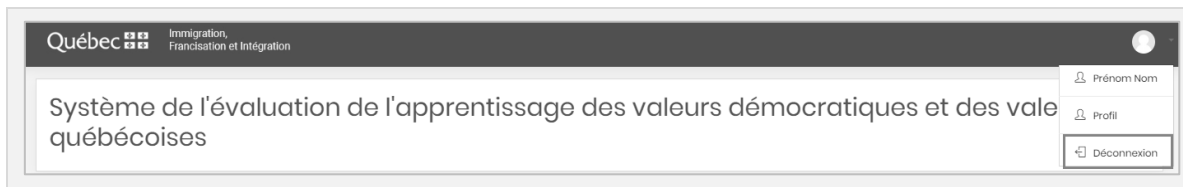
### Sommaire de l'évaluation

| Tentative | État              | Rétroaction |
|-----------|-------------------|-------------|
| 2         | Terminé<br>Soumis |             |

Vous devez attendre avant de pouvoir refaire une tentative de ce test. Vous pourrez effectuer une nouvelle tentative après le mardi, 4 février 2020, 11:06.

Retour à la page des directives

- La evaluación en línea del tercer intento se habilitará luego de dos semanas. Por lo tanto, será necesario cerrar la sesión haciendo clic en el botón de “Cerrar sesión” (Déconnexion) y esperar 2 semanas para efectuar el tercer intento.



**Recordatorio:** Usted puede acceder en todo momento a su cuenta para volver a consultar las instrucciones y los documentos del **paso 1: Prepararse para la evaluación**, tales como el Manual práctico y las Instrucciones de uso. Luego siga los pasos del tercer intento, los mismos que se describen a continuación.

- B) Si opta por inscribirse en una sesión informativa de *Objectif Intégration*, el botón “Confirmar” (Confirmation) le llevará a la página de “Instrucciones” (Directives). Lea el mensaje del **paso 3: Concluir la evaluación o seguir los próximos pasos**.

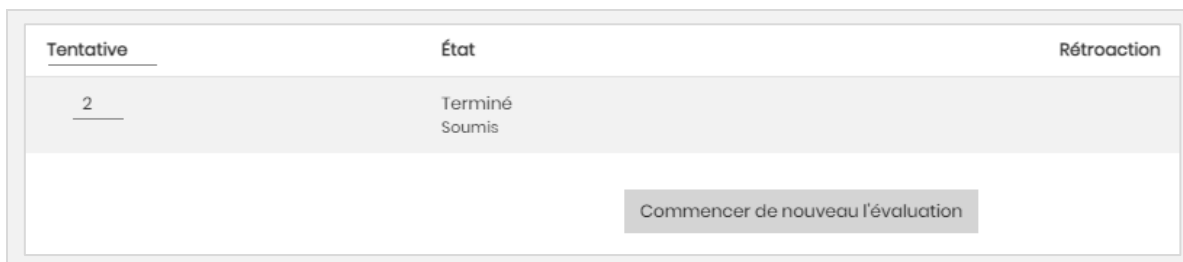
### Tercer intento

Tras haberse completado las 2 semanas de espera, acceda a su cuenta mediante la página de conexión.

- Ingrese a la página de “Instrucciones” (Directives).
- Haga clic en el enlace “Evaluación del aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses” (Évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises).



- Una pantalla le mostrará que ya ha realizado dos intentos.



- Cuando se encuentre listo(a) para realizar el tercer intento, haga clic en el botón “Comenzar la evaluación de nuevo” (Commencer de nouveau l’évaluation).

| Tentative | État              | Rétroaction |
|-----------|-------------------|-------------|
| 2         | Terminé<br>Soumis |             |

Commencer de nouveau l’évaluation

- Se mostrará un mensaje para advertirle de la duración de la evaluación, la cual es de 3 horas. Haga clic en el botón “Iniciar” (Démarrer) para comenzar el tercer intento.

Démarrer
×

Évaluation avec limite de temps

Vous avez 3 heures pour compléter cette session d’évaluation. Le temps sera décompté à partir du moment où vous cliquerez sur “Démarrer” et se terminera à la fin de votre évaluation lorsque vous cliquerez sur “Terminer et soumettre”. Toute session débutée et non complétée est comptabilisée comme une tentative. Bon succès !

Démarrer

Annuler

- A continuación, siga los mismos procedimientos enumerados en el **paso 2: Efectuar la evaluación**, tal como lo hizo en el primer y en el segundo intento con el fin de responder las preguntas y enviar las respuestas de su evaluación.

### En caso de una tercera reprobación

Si no logra obtener el certificado de aprendizaje de los valores democráticos y los valores quebequenses, se denegará su solicitud. Sin embargo, usted puede presentar una nueva solicitud de selección permanente y pagar las tasas exigibles.

Una pantalla aparecerá, tal como se ilustra a continuación:

ÉTAPE 3 : CONCLURE L’ÉVALUATION OU PASSER AUX PROCHAINES ÉTAPES

Sélectionner la langue de traduction Aucune ▼

Vous n’avez pas obtenu la note de passage requise de 75 %, pour votre évaluation. Votre demande de sélection permanente est rejetée et vous devez soumettre une nouvelle demande et acquitter à nouveau les droits exigibles.

Para mayor información, por favor consulte el apartado de “Comunicación del resultado de la evaluación” (Transmission du résultat de l’évaluation ) del presente documento o la página web del [MIFI](#).

## Comunicación del resultado de la evaluación

Su resultado será enviado automáticamente al MIFI, el cual estudiará su solicitud. Por consiguiente, no hace falta enviarlo por ningún otro medio ni imprimirlo.

Tras terminar y aprobar su evaluación, podrá descargar su certificado de aprendizaje. Asimismo, se le remitirá el documento por correo electrónico o por una comunicación escrita enviada a la dirección indicada en la solicitud. **Cette attestation est valide pour une durée de 2 ans à compter de sa date de délivrance.**

Nótese que el acceso al Sistema de evaluación en línea se suspenderá de manera automática luego de un plazo de 60 días, o bien después de aprobar una evaluación.

# Soporte técnico

## Nombre de usuario o contraseña olvidados

Si olvidó su nombre de usuario o su contraseña, es posible recuperarlos.

- En la página de acceso al Sistema de evaluación, haga clic en “¿Olvidó su nombre de usuario o contraseña?” (Nom d'utilisateur ou mot de passe oublié ?)

The screenshot shows the login interface. On the left, the header includes the Québec logo and 'Immigration, Francisation et Intégration'. The main title is 'Système de l'évaluation de l'apprentissage des valeurs démocratiques et des valeurs québécoises'. Below this, there are two informational paragraphs: one about cookies and another about browser compatibility (listing Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Edge, Safari, etc., and noting that Internet Explorer is not compatible). A link to 'Créer un compte' is provided. At the bottom left are links for 'Aide' and 'Conditions d'utilisation'. On the right, the section 'Vous avez déjà un compte ?' contains input fields for 'Nom de l'utilisateur' and 'Mot de passe', a checkbox for 'Se souvenir de mon nom d'utilisateur', a 'Connexion' button, and a link for 'Nom d'utilisateur ou mot de passe oublié ?'.

- Ingrese su nombre de usuario o dirección personal de correo electrónico y luego haga clic en “Buscar” (Chercher).

The screenshot shows the password recovery section. At the top, a paragraph explains that users should provide their email address or username to receive a new password via email. There are two recovery options: 'Récupération par nom d'utilisateur' with a text input field and a 'Chercher' button, and 'Récupération par adresse de courriel' with a text input field and a 'Chercher' button.

- Usted recibirá un correo electrónico que contendrá su nombre de usuario y un enlace para restablecer su contraseña. Haga clic en el enlace únicamente si perdió su contraseña para poder elegir una nueva.

## Soporte

Se ofrece asistencia a las personas candidatas para la obtención del certificado de aprendizaje de los valores. El apartado de “Contacto” (Contactez-nous) se encuentra en la parte inferior de la pantalla, el mismo que permite acceder al formulario de solicitud de soporte.

El formulario de solicitud de soporte aparecerá haciendo clic en el enlace. Por favor, llene los campos para enviar su solicitud de soporte.